

Zacarias 09

1 λήμμα λόγου Κυρίου ἐν γῇ

1 Peso da palavra do Senhor em terra

Σεδράχ καὶ Δαμασκοῦ
de Sedraque, e de Damasco,

θυσία αὐτοῦ, διότι Κύριος ἐφορᾷ
sacrifício dele; porque Senhor vigia

ἀνθρώπους καὶ πάσας φυλάς τοῦ
homens, e todas famílias do

Ἰσραήλ. 2 καὶ ἐν Ἑμὰθ ἐν τοῖς
Israel. 2 E em Hamate nas

ὀρίοις αὐτῆς Τύρος καὶ Σιδών, διότι
regiões dela Tiro, e Sidom, que

ἐφρόνησαν σφόδρα. 3 καὶ
conheciam muito. 3 E

ὠκοδόμησε Τύρος ὀχυρώματα ἐαυτῇ
edificou Tiro fortaleza a si,

καὶ ἐθησαύρισεν ἀργύριον ὥς χοῦν
e entesourou prata como pó,

καὶ συνήγαγε χρυσίον ὥς πηλὸν
e ajuntou ouro como lama

ὁδῶν. 4 διὰ τοῦτο Κύριος
dos caminhos. 4 Por isso Senhor

κληρονομήσει αὐτὴν καὶ πατάξει εἰς
possuirá a ela e ferirá a

θάλασσαν δύναμιν αὐτῆς, καὶ αὕτη
mar força dela, e a ela

ἐν πυρὶ καταναλωθήσεται. 5
com fogo fará consumir. 5

ὥπεται Ἀσκάλων καὶ φοβηθήσεται,
Verá Asquelon e terá medo;

καὶ Γάζα καὶ ὀδυνηθήσεται σφόδρα,
e Gaza, e terá dor muito;

καὶ Ἀκκάρων, ὅτι ἡσχύνθη
e Ecron; porque foi desonrada

ἐπὶ τῷ παραπτώματι αὐτῆς καὶ
sobre a transgressão dela; e

ἀπολείται βασιλεὺς ἐκ Γάζης, καὶ
perecerá rei de Gaza, e

Ἀσκάλων οὐ μὴ κατοικηθῇ. 6
Asquelon não não será habitada. 6

καὶ κατοικήσουσιν ἀλλογενεῖς ἐν
E habitarão estrangeiros em

Ἀζώτῳ, καὶ καθελῶ ὕβριν
Azoto, e derrubarei soberba

ἀλλοφύλων. 7 καὶ ἐξαρθῶ τὸ
dos estrangeiros. 7 E tirarei o

αἷμα αὐτῷ ἐκ τοῦ στόματος αὐτῶν
sangue a ele da boca deles,

καὶ τὰ βδελύγματα αὐτῶν ἐκ μέσου
e as abominações deles de meio

ὀδόντων αὐτῶν, καὶ ὑπολειφθήσεται
dentes deles; e será remanescente

καὶ οὗτος τῷ Θεῷ ἡμῶν, καὶ
também este ao Deus nosso; e

ἔσονται ὥς χιλίαρχος ἐν Ἰούδα
será como chefe de mil em Judá,

καὶ Ἀκκάρων ὥς ὁ Ἰεβουσαῖος 8
e Ecron como o jebuseu. 8

καὶ ὑποστήσομαι τῷ οἴκῳ μου
E acamparei à casa minha,

ἀνάστημα τοῦ μὴ διαπορεύεσθαι
elevação, do não passar através,

μηδὲ ἀνακάμπειν, καὶ οὐ μὴ
nem retornar; e não não

ἐπέλθῃ ἐπ’ αὐτοὺς οὐκέτι
aproximasse sobre eles não mais

ἐξελαύνων, διότι νῦν ἐώρακα ἐν
que expulsa; porque agora vi com

τοῖς ὀφθαλμοῖς μου. 9 Χαῖρε
os olhos meus. 9 Alegra-te

σφόδρα, θύγατερ Σιών κήρυσσε,
muito, ó filha de Sião; proclama,

θύγατερ Ἱερουσαλήμ ἰδοὺ ὁ
ó filha de Jerusalém; eis que o

βασιλεὺς σου ἔρχεται σοι, δίκαιος
rei teu vem a ti, justo

καὶ σῶζων αὐτός, πραῦς καὶ
e salvador ele, manso, e

ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὑποζύγιον καὶ
montado sobre jumento, e sobre

πῶλον νέον. 10 καὶ ἐξολοθρεύσει
filhote jovem. 10 E eliminará

ἄρματα ἐξ Ἑφραὶμ καὶ ἵππον ἐξ
carro de Efraim, e cavalo de

Ἱερουσαλήμ, καὶ ἐξολοθρεύσεται
Jerusalém; e será eliminado

τόξον πολεμικόν, καὶ πλῆθος καὶ
arco de guerra, e abundância e

εἰρήνην ἐξ ἐθνῶν καὶ κατάρξει
paz de etnias; e dominará

ὕδατων ἕως θαλάσσης καὶ ἀπὸ
das águas até mar, e de

ποταμῶν ἕως διεκβολῶν γῆς.
rios até extremidades da terra.

11 καὶ σὺ ἐν αἵματι διαθήκης σου
11 E tu, com sangue do pacto teu,

ἐξαπέστειλας δεσμίους σου ἐκ
enviarei fora presos teus da

λάκκου οὐκ ἔχοντος ὕδωρ. 12
cova, não do que tem água. 12

καθήσεσθε ἐν ὀχυρώματι δέσμιοι
Assentai-vos em fortaleza, presos

τῆς συναγωγῆς, καὶ ἀντὶ μιᾶς ἡμέρας
da congregação; e por um dia

παροικεσίας σου διπλᾷ
da peregrinação tua em dobro

ἀνταποδώσω σοι 13 διότι ἐνέτεινά
retribuirei a ti; 13 que endireitei

σε, Ἰούδα, ἐμαυτῷ εἰς τόξον,
te Judá a mim, a arco

ἔπλησα τὸν Ἐφραὶμ καὶ ἐξεγερῶ
abasteci o Efraim; e despertarei

τὰ τέκνα σου, Σιών, ἐπὶ τὰ τέκνα
os filhos teus, Sião, contra os filhos

τῶν Ἑλλήνων καὶ ψηλαφήσω σε
dos helenos. E manusearei te

ὡς ρομφαίαν μαχητοῦ 14 καὶ
como espada do valente. 14 E

Κύριος ἔσται ἐπ’ αὐτοὺς καὶ
Senhor estará sobre eles, e

ἐξελεύσεται ὡς ἀστραπὴ βολίς,
sairá como relâmpago flecha;

καὶ Κύριος παντοκράτωρ ἐν
e Senhor todo-poderoso com

σάλπιγγι σαλπιεῖ καὶ πορεύσεται
trombeta tocará, e se conduzirá

ἐν σάλῳ ἀπειλῆς αὐτοῦ.
com turbar da ameaça dele.

15 Κύριος παντοκράτωρ ὑπερασπιεῖ

15 Senhor todo-poderoso protegerá

αὐτούς, καὶ καταναλώσουσιν αὐτούς,

a eles; e consumirão a eles,

καί καταχώσουσιν αὐτούς ἐν

e amontoarão a eles com

λίθοις σφενδόνης καὶ ἐκπίονται

pedras de funda; e solverão

αὐτούς ὥς οἶνον καὶ πλήσουσιν

a eles como vinho; e encherão

ὥς φιάλας θυσιαστήριον.

como bacias altar de sacrifício.

16 καὶ σώσει αὐτούς Κύριος ὁ Θεὸς

16 E salvará a eles Senhor o Deus

αὐτῶν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ὥς

deles no dia aquele, como

πρόβατα λαὸν αὐτοῦ, διότι λίθοι

rebanhos povo dele: que pedras

ἅγιοι κυλίνονται ἐπὶ γῆς αὐτοῦ. 17

santas roladas sobre terra dele. 17

ὅτι εἶ τι ἀγαθὸν αὐτοῦ καὶ εἶ

Porque se algo bom dele e se

τι καλὸν παρ' αὐτοῦ, σῖτος

algo belo junto dele trigo

νεανίσκοις καὶ οἶνος εὐωδιάζων εἰς

aos jovens e vinho que cheira a

παρθένους.

virgens.

